

**TELEVISION: NUEVA ETAPA DE CIESPAL****10**

CIESPAL inauguró sus estudios de televisión. Con esto se inserta en el futuro para beneficio de todos los latinoamericanos.

Asdrúbal de la Torre, Reinhard Wettmann, Fausto Jaramillo, Wilman Sánchez León, Thomas Nell, Juan Braun, Michael Abend, Lasse Jensen, Loic Gosselin, Alfonso Espinosa de los Monteros.

500 AÑOS DE INCOMUNICACION INDIGENA**40**

1492 fue descubrimiento, colonización, encuentro de dos mundos, genocidio. Indios, negros, blancos, mulatos y mestizos opinan. Los medios de comunicación también.

José Almeida Vinuesa, Javier Esteinou Madrid, José Alvarez Icaza, Rocío Olivares Díaz, FEPP, Daniel Raffo, Nelson Estupiñán Bass, Oscar Chalá Cruz, Erwin Frank, José Sánchez Parga, Martha Rodríguez, ALER, Kintto Lucas, Iván Rodrigo, Ramiro Diez, Ataulfo Tobar, Paul Little, Jaime Robles, NOVOSTI.

**POLITICOS, COMUNICADORES Y LOS 500 AÑOS**

Entrevista a Juan Manuel Egea, Embajador de España en el Ecuador, por *Juan Braun*

32

Entrevistas a Jaime Nebot, Jamil Mahuad, Andrés Vallejo, Alberto Dahik, Polo Barriga y Andres Carrión, por *Ninfa Patiño*

35

ORGANIZACIONES DE COMUNICACION 2

ACTIVIDADES DE CIESPAL 6

EUROPA 4

NUEVAS TECNOLOGIAS 8

AFRICA 5

LIBROS 99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI

Carta del editor

Los 500 años es uno de los temas más polémicos del siglo, de una gran carga emotiva, que reabre viejas heridas y hace reflexionar a todos, blancos y negros, mulatos y mestizos, indios y criollos, sobre las raíces, el pasado y el futuro.

Los medios de comunicación toman posiciones, opinan y forman opinión. Pero 40 millones de indios y 100 millones de negros que viven en las Américas se sienten incomunicados. Salvo excepciones, la prensa, radio y televisión no reflejan su situación.

¡Cuidado! Están con ira.

CIESPAL inauguró su estudio de televisión. Al Gobierno del Ecuador, la Fundación Friedrich Ebert de Alemania y a todos los que ayudaron a hacer realidad este bello sueño, muchas-muchas gracias.

CHASQUI número 40 y 40 meses como Editor, hacen un buen número, un número mágico, para que el Editor se retire. Como mensaje final-final, un gran abrazo y una sonrisa para todos los que hicieron posible que CHASQUI siga siendo la revista número uno de la comunicación.

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Ma. del Carmen Cevallos, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania); Humberto López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). **CONSEJO DE ADMINISTRACION DE CIESPAL:** Presidente, Tiberio Jurado, Universidad Cen-

tral del Ecuador; miembros regulares: Marco Encalada, UNP; Fernando Chamorro, UNESCO; Flavio de Almeida Sales, OEA; Rubén Astudillo, Min. Relaciones Exteriores; Rodrigo Rangles, Min. Educación; Louis Hanna, AER; Alba Chávez de Alvarado, Universidad Estatal de Guayaquil. **DISEÑO:** Martha Rodríguez. **PORTADA:** Ramiro Jácome, Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. **CHASQUI** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania. Apartado 17-01-584. Quito-Ecuador. Telf.: 544-624. Télex: 22474 CIESPL ED. Fax (593-2) 502-487.

Reinhart Wettmann

CIESPAL Y FES: Punta de lanza

En nombre del presidente de la Fundación Friedrich Ebert (FES), Sr. Ex-Primer Ministro Börner y del director de su departamento internacional, Sr. Dr. Kehrbusch, felicito a CIESPAL, a su director general Dr. Asdrúbal de la Torre y a todos los colaboradores, por la inauguración del edificio del Departamento de Televisión.

Desde hace años la Fundación Friedrich Ebert esta consciente de la importancia de los medios de comunicación para el desarrollo de los países del Tercer Mundo. Por esta razón, la Fundación colabora con las uniones regionales en donde se agrupan canales de televisión; se trata de proyectos grandes en el Caribe, África, los Países Arabes y Asia.

AMERICA LATINA SE MODERNIZA

CIESPAL tiene una importancia particular para la Fundación. Esto se debe a la situación especial de América Latina, un continente cuyo cronograma de acción prevé para estos años pasos importantes de modernización. Ninguno de estos pasos puede ser concluido con éxito sin una modernización de la cultura y estructura de la comunicación.

Por un lado, América Latina esta actualmente empeñada en la realización de importantes proyectos de democratización. Esto no exige únicamente una reforma de sus constituciones, sino también una integración de sus sociedades divididas según clases y razas.

Usted, Señor Presidente Rodrigo Borja, ha obsequiado al Ecuador cuatro años de cultura política, caracterizada por la constitucionalidad y legalidad.

Pero, todos sabemos cuán difícil resulta para un gobierno conducir una sociedad hacia el camino del diálogo social y pluralista. También un gobierno depende, en el cumplimiento de esta tarea, de la calidad de los medios de comunicación de cada país.

INTEGRACION Y APERTURA

En segunda instancia, la agenda de América Latina incluye para esta década proyectos económicos importantes. El lema latinoamericano correspondiente es: Integración y apertura.

Según nuestras experiencias europeas, ninguno de estos proyectos económicos tendrá éxito, si no hay una mejora esencial de la cultura del diálogo y de las estructuras de la comunicación en América Latina. En estos años estamos viendo que todos los regímenes con sistemas de comunicación monopolizados y centralistas han fracasado o se mantienen en vida con mucha dificultad.

No es el capitalismo que vence al socialismo en estos años, sino el diálogo pluralista libre que vence a la dialéctica autoritariamente impuesta.

Nuestra experiencia europea de los últimos cuarenta años, nos ha enseñado que la alta productividad de nuestra economía se debe, en gran parte, al diálogo abierto entre los sindicatos, empresarios y gobiernos, así como de todos los grupos sociales.

PARTICIPACION ES CLAVE

Una economía y sociedad modernas, solo podrán desarrollarse si amplios sectores de la población participan en el tratamiento de las informaciones culturales, técnicas, económicas y políticas. Si este proceso de tratamiento de información es limitado por las clases económicas o el régimen político a pocos miembros de la sociedad, el fracaso económico o el camino hacia la dependencia económica son previsibles.

Los sistemas abiertos de educación y comunicación no son, por lo tanto, la única condición básica de la estabilidad política, sino también del éxito económico y del bienestar. Los regímenes desaparecidos de Europa Oriental nunca aprendieron esta interrelación. Muchas sociedades latinoamericanas tendrán que aprenderlo en un futuro próximo.

Por todo esto, CIESPAL tiene para mi tanto peso como la CEPAL, la JUNAC, la OLADE u otras organizaciones internacionales de América Latina.

CIESPAL es tan importante porque América Latina queda como única mancha negra en el mapa del intercambio internacional de noticias. Sin embargo, de este intercambio de noticias depende si los proyectos como el nuevo Pacto Andino o el Merco Sur lleguen o no a ser más que esqueletos institucionales.

CIESPAL Y LA FES SON PUNTA DE LANZA

Ni CIESPAL, ni la Fundación Ebert están en condiciones de organizar este intercambio de informaciones políticas, económicas, sociales y culturales. Esto es tarea de los canales de radio y televisión de América Latina. No obstante, CIESPAL y la Fundación Ebert, gracias a la formación y asesoría de los canales de televisión, pueden ayudar conjuntamente en la creación de las condiciones básicas requeridas para superar las fronteras de la comunicación en América Latina.

Con el ILDIS, la Fundación creó en Quito un puesto dedicado prioritariamente a la integración económica de la región andina; CIESPAL, a su vez, será considerado por la Fundación, también en el futuro, como el centro más importante para la promoción del intercambio de noticias de televisión en América Latina.

Quiero nuevamente felicitar a CIESPAL y también al gobierno del Ecuador, que apoya generosamente a esta institución.

Discurso del Dr. Reinhart Wettmann, ILDIS-FES en la inauguración del Estudio de Televisión en CIESPAL.